

AOV - Agentur für die Verfahren und die Aufsicht
im Bereich öffentliche Bau-, Dienstleistungs- und
Lieferaufträge

EVS A- Einheitliche Vergabestelle Bauaufträge



ACP - Agenzia per i procedimenti e la vigilanza in
materia di contratti pubblici di lavori, servizi e
Forniture

SUA L - Stazione Unica Appaltante Lavori

**Offenes Verfahren
mittels elektronischer Vergabe**

**Procedura aperta
con modalità telematica**

**AOV/SUA-L 006/2018 IPES 18 ALLOGGI / WOBI 18 WOHNUNGEN
CIG: 74199310C4**

Chiarimenti - Klarstellungen

Nr. 2	
19/04/2018	
<p>1) In riferimento al sottocriterio 2.3 "Piastrille atrii piani 2°, 3°, sottotetto" si precisa quanto segue: Il materiale non si può modificare e non è oggetto di valutazione; Le dimensioni devono essere quanto più vicine alle richieste di capitolato nel rispetto dei restanti criteri richiesti.</p>	<p>1) In Bezug auf dem Subkriterium 2.03 „Fliesen Halle 2., 3. und Dachgeschoss“ wird folgendes klargestellt: Das Material darf nicht geändert werden und wird auch nicht bewertet; Die Maße müssen so nahe wie möglich an den geforderten sein; die weiteren Eigenschaften müssen eingehalten werden</p>
<p>2) Domanda: Con riferimento alla gara all'oggetto e, in particolare agli articoli: 09.01.11# Finestra a due ante con sopra luce come esistente e Certificazione CE 09.01.12# REPRO- Finestra a un anta con sopra luce e Certificazione CE siamo a chiedere se la certificazione CE può essere prodotta successivamente all'acquisizione della gara.</p> <p>Risposta: Sì.</p>	<p>2) Frage: In Bezug auf die obengenannte Dienstleistungsverfahren und an den folgenden Positionen: 09.01.11# Repro- Doppelflügel- Fenster mit Oberlichte und CE Zertifizierung 09.01.12# Repro-Einflügel - Fenster mit Oberlichte und CE Zertifizierung Es wird angefragt ob es möglich ist, die CE-Zertifizierung erst anschließend an den Zuschlag zu liefern.</p> <p>Antwort: Ja.</p>
<p>3) Domanda: Criterio 2.1 "Finestre Repro" e criterio 5 "Qualità costruttiva (campione)": si chiede conferma che nel disegno di dettaglio richiesto, secondo il criterio 2.01, e nel campione, secondo il criterio 5, vada prevista</p>	<p>3) Frage: Kriterium 2.01 „Fenster Repro“ und Kriterium 5 „Qualität der Ausführung (Muster)“: wir bitten um Bestätigung, dass bei den geforderten Detailzeichnungen lt. Kriterium 2.01 und dem auszuführenden Muster lt. Kriterium</p>

<p>la realizzazione con l'intonaco semplice – quindi non il dettaglio con l'intonaco termico (4cm) o con le lastre di coibentazione (5cm)</p> <p>Risposta: Si conferma.</p>	<p>5 die Einbausituation mit einfachem Innenputz dargestellt werden soll - also nicht jene Situationen mit Wärmedämmputz (4cm) bzw. Innendämmplatte (5cm).</p> <p>Antwort: Es wird bestätigt.</p>
<p>4) Per agevolare l'elaborazione dell'offerta tecnica si allega file in formato .dwg contenente planimetria, piante e sezioni.</p>	<p>4) Um die Erstellung der geforderten technischen Unterlagen zu erleichtern, wird eine Datei im dwg-Format angehängt mit folgendem Inhalt: Lageplan, Grundrisse und Schnitte.</p>
<p>5) La relazione denominata "3.01-1712-WOBI_IPES-signed-relazione esplicativa" non fa parte della documentazione di gara, si tratta di un file allegato per errore.</p>	<p>5) Das Bericht "3.01-1712-WOBI_IPES-signed" gehört nicht zu den Ausschreibungsunterlagen. Die Datei wurde irrtümlich beigelegt.</p>
<p>6) Domanda: Criterio 5 "Qualità costruttiva (campione)": si chiede di confermare se la muratura in cui va inserito il campione richiesto può essere realizzata con una struttura in legno.</p> <p>Risposta: Si conferma.</p>	<p>6) Frage: Kriterium 5 „Qualität der Ausführung (Muster)“: wir bitten um Bestätigung, dass beim Muster das Bestandsmauerwerk, in welches das eigentliche Muster eingebaut wird, mittels einer Holzstruktur dargestellt werden kann.</p> <p>Antwort: Es wird bestätigt.</p>
<p>Nr. 1</p>	
<p>17/04/2018</p>	
<p>Ai sensi dell'art. 23-bis, L.P. n. 17/1993 è circoscritto al solo aggiudicatario l'obbligo di indicare la terna dei subappaltatori di cui all'art. 105, comma 6, D.Lgs. n. 50/2016. In sede di presentazione dell'offerta, l'operatore economico è tenuto unicamente a esplicitare la volontà di subappaltare determinate lavorazioni. Nel caso di specie, trattandosi di procedura sotto soglia comunitaria e in considerazione del fatto che la categoria OS4 non rientra nelle categorie a rischio di infiltrazione mafiosa, qualora risultaste aggiudicatari non sareste comunque tenuti all'indicazione della terna.</p>	<p>Im Sinne des Art. 23-bis des LG 17/1993 hat der bloÙe Zuschlagsempfänger, gemäß Art. 105, Absatz 6, GVD. Nr. 50/2016, die Verpflichtung den Dreivorschlag anzugeben. Bei Angebotsabgabe muss der Wirtschaftsteilnehmer lediglich erklären, welche Leistungen er beabsichtigt weiterzuvergeben. Im vorliegenden Fall, da es sich um ein Verfahren unter Schwellenwert handelt und unter Berücksichtigung, dass die Kategorie OS24 nicht unter die Kategorien fällt, welche häufig mafiösen Einflüssen ausgesetzt sind, ist der Zuschlagsempfänger dennoch nicht verpflichtet den Dreivorschlag anzugeben.</p>

Distinti saluti.
La Stazione Appaltante

Mit freundlichen Grüßen
Die Vergabestelle